DOMETIC

TENTS & EQUIPMENT
INFLATION

Gale 12V Pump

EN **Electric air pump**
Operating manual 5

DE **Elektrische Luftpumpe**
Bedienungsanleitung 7

FR **Pompe à air électrique**
Notice d'utilisation 9

ES **Bomba de aire eléctrica**
Instrucciones de uso 11

PT **Bomba de ar elétrica**
Manual de instruções 13

IT **Pompa pneumatica elettrica**
Istruzioni per l'uso. 15

NL **Elektrische luchtpomp**
Gebruiksaanwijzing 17

DA **Elektrisk luftpumpe**
Betjeningsvejledning 19

SV **Elektrisk luftpump**
Bruksanvisning 21

NO **Elektrisk luftpumpe**
Bruksanvisning 23

FI **Sähkötoiminen ilmapumppu**
Käyttöohje. 25

RU **Электрический воздушный насос**
Инструкция по эксплуатации 27

PL **Elektryczna pompa powietrza**
Instrukcja obsługi 29

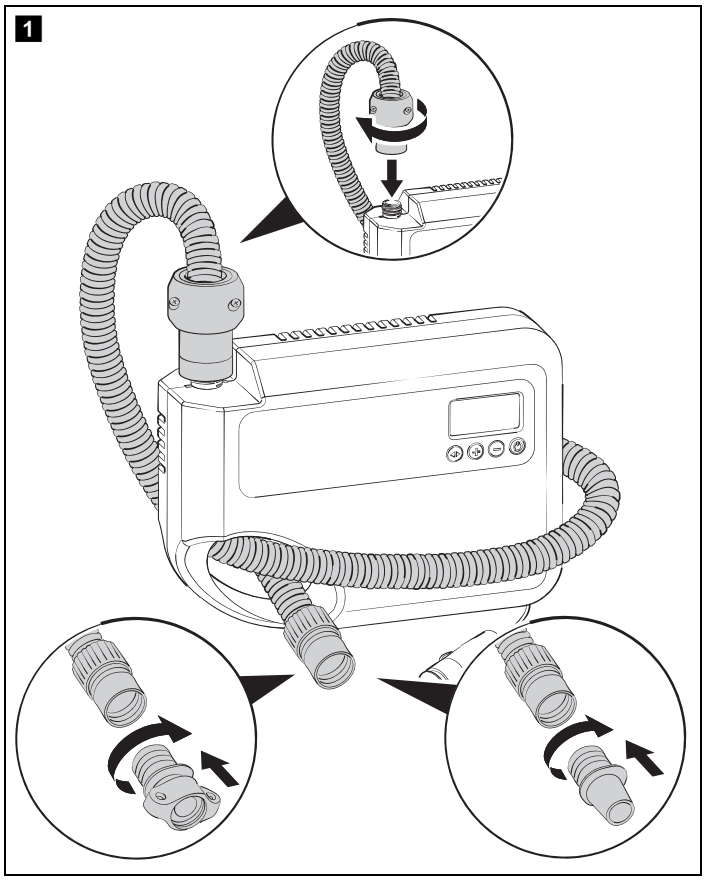
SK **Elektrická vzduchová pumpa**
Návod na obsluhu 31

CS **Elektrické vzduchové čerpadlo**
Návod k obsluze. 33

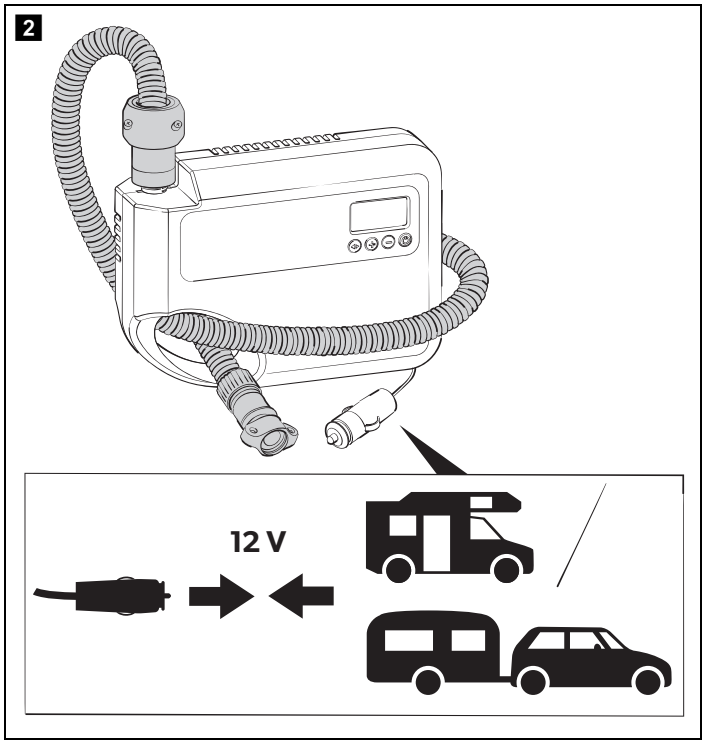
HU **Elektromos légszivattyú**
Használati utasítás 35

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

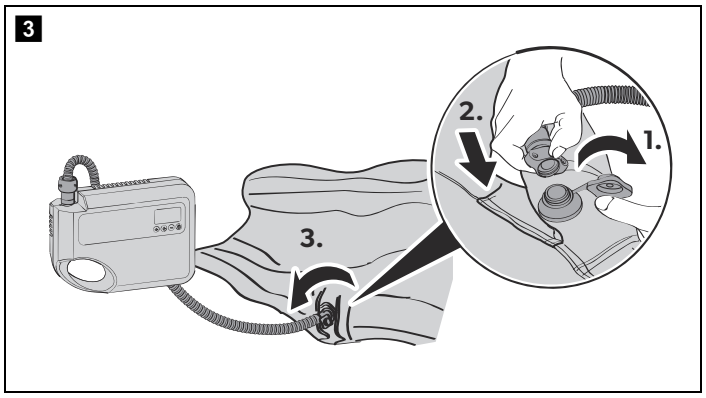
1



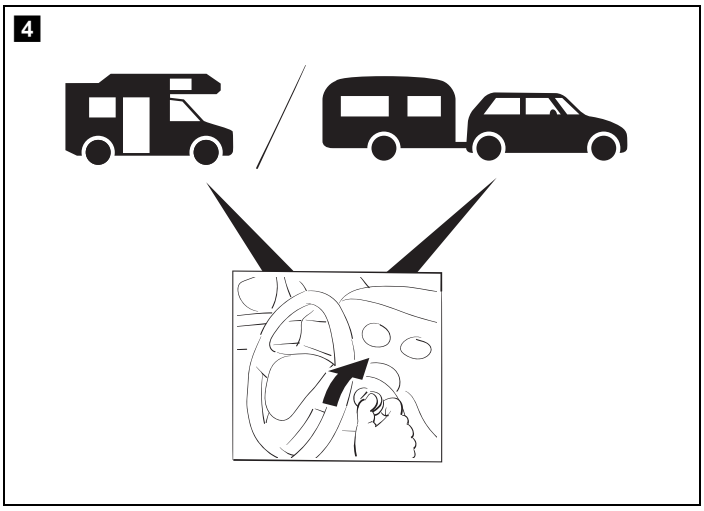
2


12 V

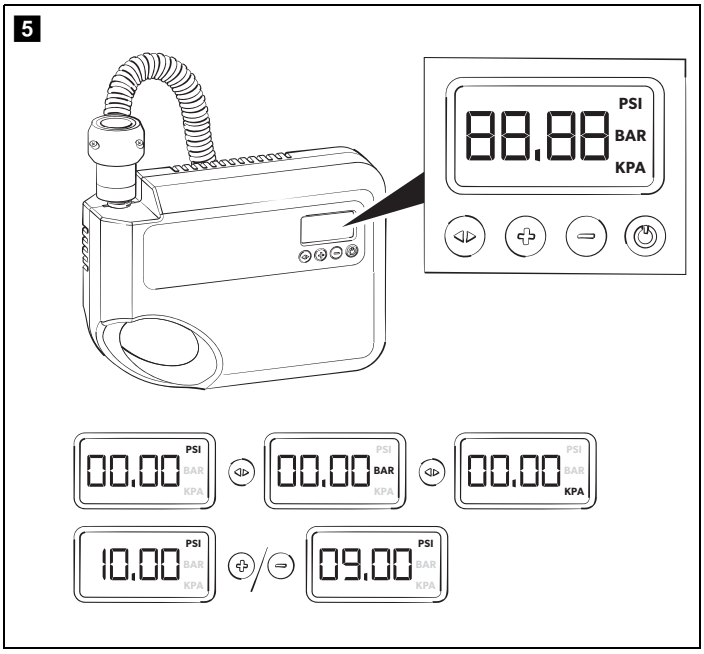
3


1.
2.
3.

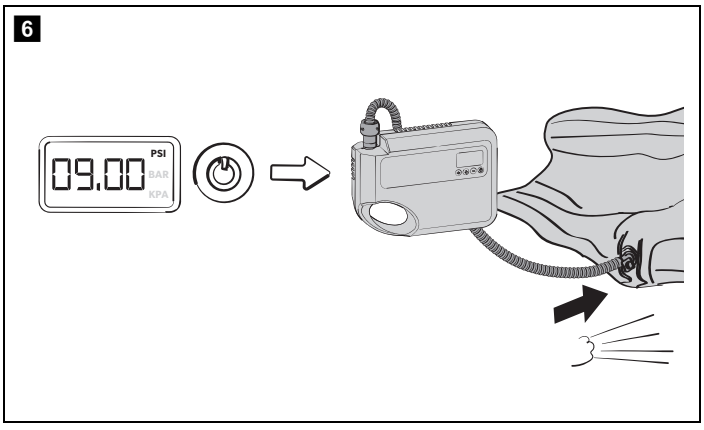
4



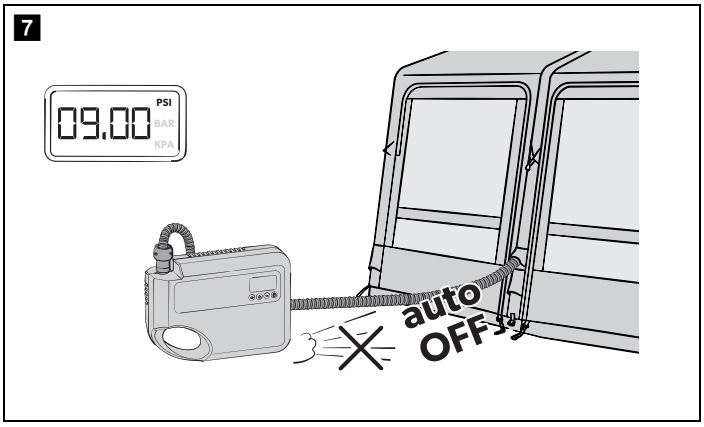
5

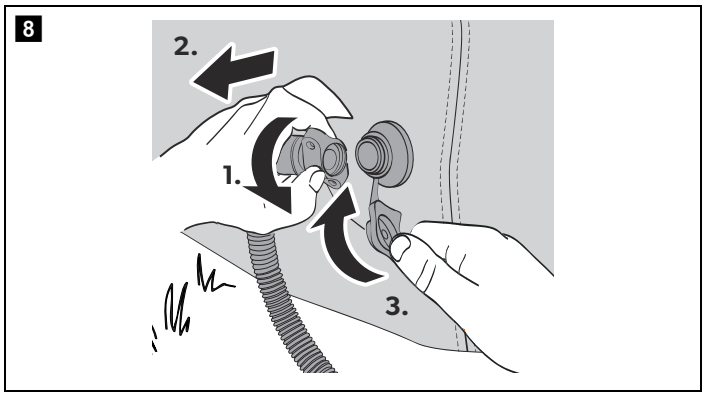

88.88
PSI
BAR
KPA
00.00
00.00
00.00
10.00
09.00

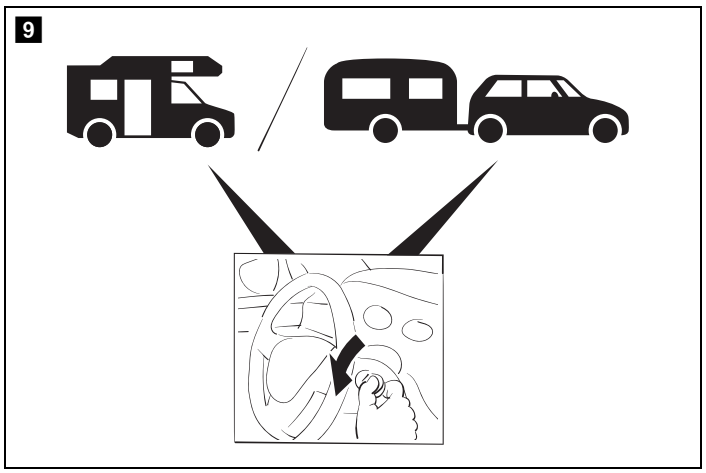
6

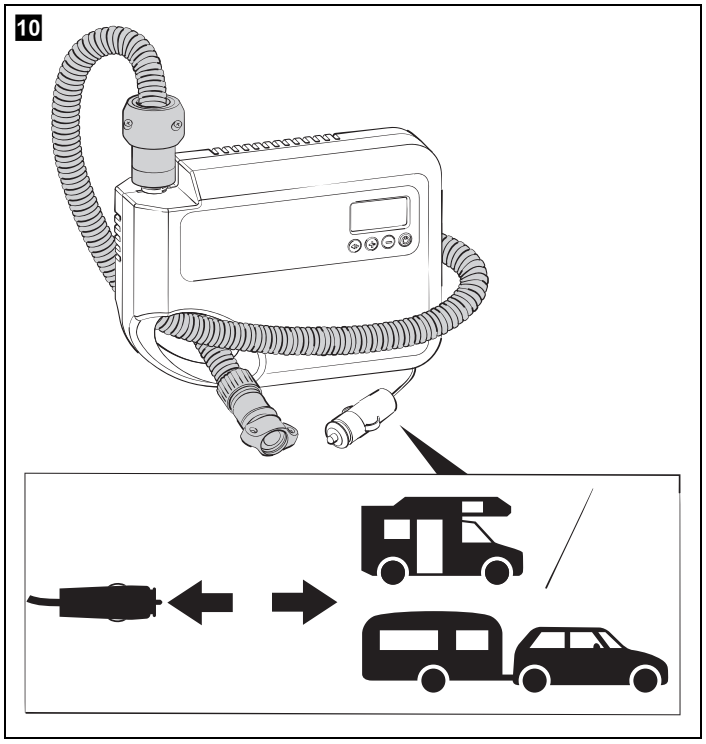

09.00

7


09.00
auto
OFF


8
2.
1.
3.


9


10

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com, dometic.com.

Explanation of symbols

WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

Safety Instructions

WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.
Electrocution hazard

- Do not operate the electric air pump if it is visibly damaged.
- If this electric air pump's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This electric air pump may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Do not use the electric air pump in wet conditions or submerge in any liquid. Store in a dry place.

CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.
Electrocution hazard

- Before starting the electric air pump, ensure that the power cable and the plug are dry and the plug is free of rust or foreign matter.
- Disconnect the electric air pump from the power supply
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use

Risk of injury

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Keep children and pets away from the electric air pump whilst operation.
- Do not direct air stream at face or body.
- Observe the recommended air pressure.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.

NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Do not let the device operate unattended.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.

Scope of delivery

Component	Quantity
Electric air pump	1
Air hose	1
Nozzle adapter	6

Intended use

The electric air pump is intended to be used for inflatables such as awning tents and tents. The electric air pump is designed to be operated from a DC power supply socket of a vehicle.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

Technical description

The electric air pump is equipped with a pressure induction system and switches off automatically as soon as the preset pressure is achieved. The pressure induction system operates with an error margin of ± 0.5 psi.

Using the electric air pump

NOTICE! Risk of overheating

- Make sure that the electric air pump is sufficiently ventilated during operation.
- Do not operate the electric air pump continuously for longer than 15 min as the motor may overheat.
  Allow the electric air pump to cool down for 30 min after 15 min of continuous use.

NOTE

- If no buttons have been pressed for 30 sec, the LCD display will go into standby mode. Press any button to reactivate.
- At first it will take time for the pressure reading on the LCD display to increase. This is normal, as a large amount of air is initially required to fill the air frame before a significant change in pressure is detected.

➤ Proceed as shown to use the electric air pump (fig. 1, page 3 to fig. 10, page 4).

Cleaning and maintenance

NOTICE! Damage hazard

- Do not attempt to put any object into the inflation port as these can damage the internal pump mechanism.
- Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

➤ Occasionally clean the product with a damp cloth.

➤ After each use, store the plug in the opening provided.

➤ When storing the device, ensure the supply cord and air hose are not trapped or kinked.

Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
The electric air pump does not work. The LCD display does not illuminate.	The electric air pump does not receive any power.	➤ Check that the DC plug is fully inserted into the socket. ➤ Plug in another 12 V⎓ device to check the correct operation of the socket.
The electric air pump does not work. The LCD display illuminates.	The electric air pump does not receive enough current from 12 V power source.	Check that the 12 V power source is rated for at least 10 A.
The pressure increases quickly.	The airflow is obstructed.	1. Press the ⏻ button to turn the power off immediately. 2. Check the nozzle adapter and the inflation port for obstructions. 3. Check the air hose for kinks.

Disposal

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.

Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Technical data

	Gale 12 V Pump
Voltage:	12 V⎓
Delivery rate:	100 l/min ± 10%
Operating time:	maximum 15 min
Noise emission:	32 dB
Dimensions:	280 x 200 x 90 mm
Weight:	1.79 kg
Inspection/ certification:	CE UK CA

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, https://www.dometic.com/de-de/de.

Erläuterung der Symbole

WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.
Gefahr durch Stromschlag

- Wenn die elektrische Luftpumpe sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie sie nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel der elektrischen Luftpumpe beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Reparaturen an dieser elektrischen Luftpumpe dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Verwenden Sie die elektrische Luftpumpe nicht bei Nässe und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeiten ein. An einem trockenen Ort aufbewahren.

VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.
Gefahr durch Stromschlag

- Bevor Sie die elektrische Luftpumpe in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel und der Stecker trocken sind und der Stecker frei von Rost oder Fremdkörpern ist.
- Trennen Sie die elektrische Luftpumpe von der Stromzufuhr.
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch

Verletzungsgefahr

- Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs von der elektrischen Luftpumpe fern.
- Richten Sie den Luftstrom nicht auf Gesicht oder Körper.
- Beachten Sie den empfohlenen Luftdruck.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung Gasöfen usw.) auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Lieferumfang

Komponente	Anzahl
Elektrische Luftpumpe	1
Luftschlauch	1
Düsenadapter	6

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Luftpumpe ist für aufblasbare Gegenstände wie Vorzelte und Zelte bestimmt. Die elektrische Luftpumpe ist für den Betrieb an einem Gleichstromnetz eines Fahrzeugs ausgelegt.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

Technische Beschreibung

Die elektrische Luftpumpe ist mit einem Druckinduktionssystem ausgestattet und schaltet automatisch ab, sobald der voreingestellte Druck erreicht ist. Das Druckinduktionssystem arbeitet mit einer Fehlerspanne von ± 0,5 psi.

Verwendung der elektrischen Luftpumpe

ACHTUNG! Überhitzungsgefahr

- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Luftpumpe während des Betriebs ausreichend belüftet ist.
- Betreiben Sie die elektrische Luftpumpe nicht länger als 15 Minuten im Dauerbetrieb, da der Motor überhitzen kann.
  Lassen Sie die elektrische Luftpumpe nach 15 Minuten Dauerbetrieb 30 Minuten lang abkühlen.

HINWEIS

- Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wurde, schaltet das LCD-Display in den Standby-Modus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät zu reaktivieren.
- Es dauert zunächst eine Weile, bis die Druckanzeige auf dem LCD-Display ansteigt. Dies ist normal, da anfangs eine große Luftmenge benötigt wird, um den Luftrahmen zu füllen, bevor eine signifikante Druckänderung festgestellt wird.

➤ Gehen Sie wie folgt vor, um die elektrische Luftpumpe zu verwenden (Abb. **1**, Seite 3 bis Abb. **10**, Seite 4).

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Versuchen Sie nicht, irgendwelche Gegenstände in die Aufblasöffnung zu stecken, da diese den internen Pumpenmechanismus beschädigen können.
- Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

➤ Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

➤ Bewahren Sie den Stecker nach jedem Gebrauch in der dafür vorgesehenen Öffnung auf.

➤ Achten Sie bei der Lagerung des Geräts darauf, dass das Netzkabel und der Luftschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt werden.

Störungsbeseitigung

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Die elektrische Pumpe funktioniert nicht. Das LCD-Display leuchtet nicht.	Die elektrische Luftpumpe wird nicht mit Strom versorgt.	➤ Prüfen Sie, ob der Gleichstromstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. ➤ Schließen Sie ein anderes 12-V-⎓ Gerät an, um die korrekte Funktion der Steckdose zu überprüfen.
Die elektrische Pumpe funktioniert nicht. Die LCD-Anzeige leuchtet.	Die elektrische Luftpumpe wird von der 12-V-Stromquelle nicht ausreichend mit Strom versorgt.	Stellen Sie sicher, dass die 12-V-Stromquelle für mindestens 10 A ausgelegt ist.
Der Druck steigt schnell an.	Der Luftstrom ist blockiert.	1. Drücken Sie die ⏻-Taste, um das Gerät sofort auszuschalten. 2. Überprüfen Sie den Düsenadapter und die Aufblasöffnung auf Verstopfungen. 3. Prüfen Sie den Luftschlauch auf Knicke.

Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Technische Daten

	Gale 12-V-Pumpe
Spannung:	12 V⎓
Förderleistung:	100 l/min ±10 %
Betriebsdauer:	max. 15 Min.
Schallemissionen:	32 dB
Abmessungen:	280 x 200 x 90 mm
Gewicht:	1,79 kg
Prüfung/Zertifikat:	CE UK CA

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com, dometic.com.

Signification des symboles

AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Si la pompe à air électrique présente des dégâts visibles, ne la mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement de la pompe à air électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la pompe à air électrique. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- N'utilisez pas la pompe à air électrique dans des conditions humides et ne la plongez pas dans un liquide. Conservez-la dans un endroit sec.

ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant d'allumer la pompe à air électrique, assurez-vous que le câble d'alimentation et le connecteur sont secs et que le connecteur est exempt de rouille ou de corps étrangers.
- Débranchez la pompe à air électrique de l'alimentation
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation

Risque de blessure

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Gardez les enfants et les animaux éloignés de la pompe à air électrique pendant son fonctionnement.
- Ne dirigez pas le flux d'air sur le visage ou le corps.
- Respectez la pression d'air recommandée.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne montez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

Contenu de la livraison

Composant	Quantité
Pompe à air électrique	1
Tuyau d'air	1
Adaptateur de buse	6

Usage conforme

La pompe à air électrique est destinée à être utilisée pour les structures gonflables telles que les auvents et les tentes. La pompe à air électrique est conçue pour fonctionner sur une source d'alimentation CC d'un véhicule.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Description technique

La pompe à air électrique est équipée d'un système d'induction de pression et s'arrête automatiquement dès que la pression préréglée est atteinte. Le système d'induction de pression fonctionne avec une marge d'erreur de ± 0,5 psi.

Utilisation de la pompe à air électrique

AVIS ! Risque de surchauffe

- Assurez-vous que la pompe à air électrique est suffisamment ventilée pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas la pompe à air électrique en continu pendant plus de 15 minutes car le moteur risque de surchauffer.
  Laissez la pompe à air électrique refroidir pendant 30 secondes après 15 minutes d'utilisation en continu.

REMARQUE

- Si aucun bouton n'a été appuyé pendant 30 secondes, l'écran LCD passera en mode veille. Appuyez sur n'importe quel bouton pour le réactiver.
- Au début, il faudra un certain temps pour que la pression affichée sur l'écran LCD augmente. Ceci est normal, car une grande quantité d'air est initialement nécessaire pour remplir l'armature d'air avant qu'un changement important de pression ne soit détecté.

➤ Procédez comme indiqué pour utiliser la pompe à air électrique (fig. 1, page 3 à fig. 10, page 4).

Nettoyage et maintenance

AVIS ! Risque d'endommagement

- N'essayez pas d'introduire d'objet dans l'orifice de gonflage, car cela pourrait endommager le mécanisme interne de la pompe.
- N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

➤ Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide.

➤ Après chaque utilisation, rangez la fiche dans l'ouverture prévue à cet effet.

➤ Lors du rangement de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation et le tuyau d'air ne soient ni coincés ni pliés.

Dépannage

Problème	Raison possible	Solution
La pompe à air électrique ne fonctionne pas. L'écran LCD ne s'éclaire pas.	La pompe à air électrique ne reçoit pas de courant.	➤ Vérifiez que la fiche CC est entièrement insérée dans la prise. ➤ Branchez un autre appareil 12 V⎓ pour vérifier le bon fonctionnement de la prise.
La pompe à air électrique ne fonctionne pas. L'écran LCD s'éclaire.	La pompe à air électrique ne reçoit pas assez de courant de la source d'alimentation de 12 V.	Vérifiez que la source d'alimentation de 12 V est prévue pour au moins 10 A.
La pression augmente rapidement.	Le flux d'air est obstrué.	1. Appuyez sur le bouton ⏻ pour mettre l'appareil hors tension immédiatement. 2. Vérifiez que l'adaptateur de la buse et l'orifice de gonflage ne sont pas obstrués. 3. Vérifiez que le tuyau d'air n'est pas plié.

Mise au rebut

➤ Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Caractéristiques techniques

	Pompe Gale 12 V
Tension :	12 V⎓
Débit :	100 l/min ± 10%
Temps de fonctionnement :	15 minutes maximum
Émissions sonores :	32 dB
Dimensions :	280 x 200 x 90 mm
Poids :	1,79 kg
Contrôle/certification :	CE UK CA

Pour la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil, veuillez vous reporter à la page produit correspondante sur dometic.com ou contacter directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. No leer o incumplir las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Explicación de los símbolos

¡ADVERTENCIA!
Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.
Riesgo de electrocución

- No ponga la bomba de aire eléctrica en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de esta bomba de aire eléctrica está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Esta bomba de aire eléctrica solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- No use la bomba de aire eléctrica en condiciones de humedad ni la sumerja en ningún líquido. Almacénela en un lugar seco.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.
Riesgo de electrocución

- Antes de poner en marcha la bomba de aire eléctrica, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos y de que el enchufe no presente óxido o materias extrañas.
- Desconecte la bomba de aire eléctrica de la fuente de alimentación
  - Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - Después de cada uso

Riesgo de lesiones

- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados de la bomba de aire eléctrica durante su funcionamiento.
- No dirija la corriente de aire a la cara o al cuerpo.
- Respete la presión de aire recomendada.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.

¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- No coloque el aparato cerca de una llama o una fuente de calor (calefacción, luz solar directa, estufas de gas, etc.).
- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No extraiga nunca la clavija del enchufe tirando del cable.

Volumen de entrega

Componente	Cantidad
Bomba de aire eléctrica	1
Manguera de aire	1
Adaptador de la boquilla	6

Uso adecuado

La bomba de aire eléctrica está pensada para su uso en inflables como tiendas y avancés. La bomba de aire eléctrica está diseñada para funcionar desde una toma de corriente continua de un vehículo.

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Descripción técnica

La bomba de aire eléctrica está equipada con un sistema de inducción de presión y se desconecta automáticamente en cuanto se alcanza la presión preestablecida. El sistema de inducción de presión funciona con un margen de error de ± 0,5 psi.

Uso de la bomba de aire eléctrica

¡AVISO! Riesgo de sobrecalentamiento

- Asegúrese de que la bomba de aire eléctrica esté suficientemente ventilada durante su funcionamiento.
- No haga funcionar la bomba de aire eléctrica de forma continua durante más de 15 minutos, ya que el motor podría sobrecalentarse.
  Deje que la bomba de aire eléctrica se enfríe durante 30 minutos después de 15 minutos de uso continuo.

NOTA

- Si no se ha pulsado ningún botón durante 30 segundos, la pantalla LCD pasará al modo standby. Pulse cualquier botón para reactivarla.
- Al principio, la lectura de la presión en la pantalla LCD tardará en aumentar. Esto es algo normal, ya que inicialmente se necesita una gran cantidad de aire para llenar el marco de aire antes de que se detecte un cambio significativo en la presión.

➤ Proceda como se indica para usar la bomba de aire eléctrica (de fig. 1, página 3 a fig. 10, página 4).

Limpieza y mantenimiento

¡AVISO! Peligro de daños

- No intente introducir ningún objeto en el puerto de inflado, ya que puede dañar el mecanismo interno de la bomba.
- No utilice para la limpieza ningún objeto afilado o duro ni detergentes, ya que esto podría dañar el producto.

➤ Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

➤ Después de cada uso, guarde el enchufe en la abertura prevista.

➤ Al guardar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación y la manguera de aire no queden atrapados o doblados.

Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La bomba de aire eléctrica no funciona. La pantalla LCD no se ilumina.	La bomba de aire eléctrica no recibe alimentación.	➤ Compruebe que la clavija de corriente continua está completamente insertada en la toma de corriente. ➤ Conecte otro dispositivo de 12 V⎓ para comprobar el funcionamiento correcto de la toma de corriente.
La bomba de aire eléctrica no funciona. La pantalla LCD se ilumina.	La bomba de aire eléctrica no recibe alimentación suficiente de la fuente de alimentación de 12 V.	Compruebe que la fuente de alimentación de 12 V tiene una potencia nominal mínima de 10 A.
La presión aumenta rápidamente.	El flujo de aire está obstruido.	1. Pulse el botón ⏻ para cortar de inmediato la alimentación. 2. Compruebe que el adaptador de la boquilla y el puerto de inflado no estén obstruidos. 3. Compruebe que la manguera de aire no esté doblada.

Gestión de residuos

➤ Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.

Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Datos técnicos

	Bomba Gale de 12 V
Tensión:	12 V⎓
Caudal de emisión:	100 l/min ± 10 %
Duración de funcionamiento:	máximo 15 min
Emisión acústica:	32 dB
Dimensiones:	280 x 200 x 90 mm
Peso:	1,79 kg
Inspección/homologación:	CE UK CA

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com, dometic.com.

Explicação dos símbolos

AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

OBSERVAÇÃO
Informações suplementares para a utilização do produto.

Indicações de segurança

AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
Risco de eletrocussão

- Não opere a bomba de ar elétrica se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação da bomba de ar elétrica estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- Esta bomba de ar elétrica só pode ser reparada por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- Não use a bomba de ar elétrica em condições húmidas nem a submerja em qualquer líquido. Armazene-a num local seco.

PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
Risco de eletrocussão

- Antes de ligar a bomba de ar elétrica, certifique-se de que o cabo de alimentação e a tomada estão secas e a última não apresenta ferrugem ou matérias estranhas.
- Desligue a bomba de ar elétrica da fonte de alimentação
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização

Perigo de ferimentos

- Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha crianças e animais domésticos afastados da bomba de ar elétrica enquanto esta está em funcionamento.
- Não direcione o jato de ar para o rosto ou corpo.
- Cumpra a pressão de ar recomendada.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

NOTA! Risco de danos

- Verifique se a especificação de tensão na placa de características corresponde à da alimentação de energia.
- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).
- Não deixe o aparelho a funcionar sem supervisão.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Material fornecido

Componente	Quantidade
Bomba de ar elétrica	1
Mangueira de ar	1
Adaptador de bocal	6

Utilização adequada

A bomba de ar elétrica destina-se a ser usada para insufláveis, tais como avançados e tendas. A bomba de ar elétrica foi concebida para funcionar com uma tomada da fonte de alimentação de corrente contínua de um veículo.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

Descrição técnica

A bomba de ar elétrica está equipada com um sistema de indução de pressão e desliga-se automaticamente logo que a pressão definida é atingida. O sistema de indução de pressão opera com uma margem de erro de ± 0.5 psi.

Utilizar a bomba de ar elétrica

NOTA! Risco de sobreaquecimento

- Certifique-se de que a bomba de ar elétrica é ventilada suficientemente durante a operação.
- Não opere a bomba de ar elétrica continuamente durante mais de 15 minutos, uma vez que o motor poderá sobreaquecer.
  Permita que a bomba de ar elétrica arrefeça durante 30 minutos, após 15 minutos de utilização contínua.

OBSERVAÇÃO

- Caso não tenha sido premido qualquer botão durante 30 segundos, o visor LCD irá entrar no modo de espera. Prima qualquer botão para reativar.
- Inicialmente irá demorar algum tempo para que a leitura de pressão no visor LCD aumente. Isto é normal, uma vez que inicialmente é necessária uma grande quantidade de ar para encher a estrutura de ar, antes que uma mudança de pressão significativa seja detetada.

➤ Proceda como ilustrado para usar a bomba de ar elétrica (fig. 1, página 3 a fig. 10, página 4).

Limpeza e manutenção

NOTA! Risco de danos

- Não tente colocar quaisquer objetos na porta de enchimento, uma vez que estes podem danificar o mecanismo interno da bomba.
- Para a limpeza, não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza, uma vez que estes podem danificar o produto.

➤ De vez em quando, limpe o produto com um pano húmido.

➤ Após cada utilização, armazene a ficha na abertura fornecida.

➤ Ao armazenar o dispositivo, certifique-se de que o cabo de alimentação e a mangueira de ar não ficam presas ou dobradas.

Resolução de falhas

Problema	Motivo possível	Solução
A bomba de ar elétrica não funciona. O visor LCD não se acende.	A bomba de ar elétrica não receber qualquer alimentação.	➤ Verifique se a ficha de corrente contínua está totalmente inserida dentro da tomada. ➤ Ligue outro dispositivo de 12 V⎓ para verificar o funcionamento correto da tomada.
A bomba de ar elétrica não funciona. O visor LCD acende-se.	A bomba de ar elétrica não recebe corrente suficiente da fonte de alimentação de 12 V.	Verifique se a fonte de alimentação de 12 V está classificada para, pelo menos, 10 A.
A pressão aumenta rapidamente.	O fluxo de ar está obstruído.	1. Prima o botão ⏻ para desligar a alimentação imediatamente. 2. Verifique o adaptador do bocal e a porta de enchimento quanto a obstruções. 3. Verifique a mangueira de ar quanto a dobras.

Eliminação

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Dados técnicos

	Bomba de enchimento de 12 V
Tensão:	12 V⎓
Taxa de fornecimento:	100 l/min. ± 10 %
Tempo de funcionamento:	máximo 15 min.
Emissão de ruído:	32 dB
Dimensões:	280 x 200 x 90 mm
Peso:	1.79 kg
Inspeção/certificação:	CE UK CA

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver dometic.com/dealer).

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, per assicurarsi che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare il sito documents.dometic.com, dometic.com.

Spiegazione dei simboli

AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA
Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

Istruzioni per la sicurezza

AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
Pericolo di scosse elettriche

- Non mettere in funzione la pompa pneumatica elettrica, se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione della pompa pneumatica elettrica è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, da un tecnico del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- La pompa pneumatica elettrica può essere riparata solo da personale qualificato. Le riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.
- Non utilizzare la pompa pneumatica elettrica in ambienti bagnati né immergerla in sostanze liquide. Conservare in un luogo asciutto.

ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.
Pericolo di scosse elettriche

- Prima di avviare la pompa pneumatica elettrica, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti e che la spina sia priva di ruggine o corpi estranei.
- Scollegare la pompa pneumatica elettrica dall'alimentazione
  - prima di effettuare la pulizia e la manutenzione
  - e dopo ogni utilizzo.

Pericolo di lesioni

- Questo dispositivo non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- Tenere bambini e animali domestici lontani dalla pompa pneumatica elettrica durante il funzionamento.
- Non dirigere il flusso d'aria sul viso o sul corpo.
- Rispettare la pressione dell'aria consigliata.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.

AVVISO! Rischio di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, esposizione diretta ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

Dotazione

Componente	Quantità
Pompa pneumatica elettrica	1
Tubo flessibile dell'aria	1
Adattatore bocchetta	6

Destinazione d'uso

La pompa pneumatica elettrica è destinata all'uso per verande e tende gonfiabili. La pompa pneumatica elettrica è progettata per essere azionata da una presa di alimentazione CC di un veicolo.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

Descrizione delle caratteristiche tecniche

La pompa pneumatica elettrica è dotata di un sistema di induzione della pressione e si spegne automaticamente non appena viene raggiunta la pressione preimpostata. Il sistema d'induzione della pressione funziona con una tolleranza di ± 0,03 bar (0,5 psi).

Uso della pompa pneumatica elettrica

AVVISO! Rischio di surriscaldamento

- Assicurarsi che la pompa pneumatica elettrica sia sufficientemente ventilata durante il funzionamento.
- Non azionare la pompa pneumatica elettrica ininterrottamente per più di 15 minuti, in quanto il motore potrebbe surriscaldarsi.
  Lasciare raffreddare la pompa pneumatica elettrica per 30 minuti dopo 15 minuti di uso continuo.

NOTA

- Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, il display LCD entrerà in modalità stand-by. Premere qualsiasi pulsante per riattivare.
- All'inizio ci vorrà del tempo prima che la lettura della pressione sul display LCD aumenti. Questo è normale, poiché inizialmente è necessaria una grande quantità di aria per riempire la cellula, prima che venga rilevata una variazione significativa della pressione.

➤ Procedere come mostrato per utilizzare la pompa pneumatica elettrica (fig. 1, pagina 3 per fig. 10, pagina 4).

Pulizia e manutenzione

AVVISO! Rischio di danni

- Non tentare di inserire alcun oggetto nella porta di gonfiaggio, poiché potrebbe danneggiare il meccanismo interno della pompa.
- Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, né detergenti, perché potrebbero danneggiare il prodotto.

➤ Pulire di tanto in tanto il prodotto con un panno umido.

➤ Dopo ogni utilizzo, riporre la spina nell'apposita apertura.

➤ Quando si ripone il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione e il tubo flessibile dell'aria non siano intrappolati o attorcigliati.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa pneumatica elettrica non funziona. Il display LCD non si illumina.	La pompa pneumatica elettrica non riceve energia.	➤ Verificare che la spina CC sia completamente inserita nella presa. ➤ Collegare un altro dispositivo da 12 V⎓ per verificare il corretto funzionamento della presa.
La pompa pneumatica elettrica non funziona. Il display LCD si illumina.	La pompa pneumatica elettrica non riceve abbastanza corrente da una fonte di alimentazione a 12 V.	Controllare che la fonte di alimentazione da 12 V sia classificata per almeno 10 A.
La pressione aumenta rapidamente.	Il flusso di aria è ostruito.	1. Premere il pulsante ⏻ per spegnere immediatamente l'alimentazione. 2. Controllare che l'adattatore della bocchetta e la porta di gonfiaggio non siano ostruiti. 3. Controllare il tubo flessibile dell'aria per verificare la presenza di eventuali attorcigliamenti.

Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio negli appositi cassonetti per il riciclo, quando possibile.

Per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili, contattare il centro locale di riciclo o il distributore specializzato.

Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il proprio rivenditore o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del problema

Specifiche tecniche

	Pompa Gale 12 V
Tensione:	12 V⎓
Frequenza di portata:	100 l/min ± 10%
Durata di funzionamento:	max 15 minuti
Emissioni acustiche:	32 dB
Dimensioni:	280 x 200 x 90 mm
Peso:	1,79 kg
Ispezione/certificazione:	CE UK CA

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedi dometic.com/dealer).

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com, dometic.com.

Verklaring van de symbolen

WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.

LET OP!
Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE
Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik de elektrische luchtpomp niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de elektrische luchtpomp beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Deze elektrische luchtpomp mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.
- Gebruik de elektrische luchtpomp niet onder vochtige omstandigheden en dompel hem niet onder in een vloeistof. Opbergen op een droge plaats.

VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Voordat u de elektrische luchtpomp start, moet u ervoor zorgen dat het stroomsnoer en de stekker droog zijn en de stekker vrij is van roest of vuil.
- Haal de stekker van de elektrische luchtpomp uit het stopcontact
  - voor elke reiniging en elk onderhoud
  - na elk gebruik

Letselgevaar

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen en huisdieren buiten bereik van de elektrische luchtpomp wanneer deze in werking is.
- Richt de pomp niet direct op gezicht of lichaam.
- Volg de aanbevolen luchtdruk.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

LET OP! Gevaar voor schade

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energietoevoer.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens etc.).
- Laat het toestel niet onbeheerd achter.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.

Omvang van de levering

Onderdeel	Aantal
Elektrische luchtpomp	1
Luchtslang	1
Tuitadapter	6

Beoogd gebruik

De elektrische luchtpomp is bedoeld voor gebruik met opblaasbare objecten zoals voortenten en tenten. De elektrische luchtpomp is ontworpen voor gebruik met een gelijkstroomvoeding van een voertuig.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

Technische beschrijving

De elektrische luchtpomp is uitgerust met een drukinductiesysteem en wordt automatisch uitgeschakeld zodra de ingestelde druk is bereikt. Het drukinductiesysteem werkt met een foutmarge van ± 0,5 psi.

Het gebruik van de elektrische luchtpomp

LET OP! Gevaar voor oververhitting

- Zorg ervoor dat de elektrische luchtpomp voldoende wordt geventileerd wanneer deze in werking is.
- Gebruik de elektrische luchtpomp niet doorlopend langer dan 15 minuten omdat de motor oververhit kan raken.
  Laat de elektrische luchtpomp 30 minuten afkoelen na 15 minuten doorlopend gebruik.

INSTRUCTIE

- Wanneer er 30 seconden lang niet op een knop is gedrukt, gaat het LCD-display in standby-modus. Druk op een knop om het weer in te schakelen.
- In het begin duurt het even voordat de drukwaarde op het LCD-display oploopt. Dit is normaal, omdat er in het begin veel lucht nodig is om het luchtframe te vullen voordat er een significante drukwijziging kan worden gedetecteerd.

➤ Ga verder zoals weergegeven met het gebruik van de elektrische luchtpomp (afb. 1, pagina 3 tot afb. 10, pagina 4).

Reiniging en onderhoud

LET OP! Gevaar voor schade

- Plaats geen objecten in de opblaaspoort omdat deze het interne pompmechanisme kunnen beschadigen.
- Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen. Daardoor kan het product beschadigd raken.

➤ Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

➤ Berg de plug na ieder gebruik op in de opening.

➤ Zorg er bij het opbergen van het apparaat voor dat de snoer en luchtslang niet bekneld of geknikt zijn.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De elektrische luchtpomp werkt niet. Het LCD-display licht niet op.	De elektrische luchtpomp krijgt geen stroom.	➤ Controleer of de DC-stekker volledig in het stopcontact zit. ➤ Gebruik een ander 12 V-⎓ apparaat om te controleren of het stopcontact goed werkt.
De elektrische luchtpomp werkt niet. Het LCD-display licht op.	De elektrische luchtpomp krijgt niet genoeg stroom van de 12 V-stroombron.	Controleer of de 12 V-stroombron geschikt is voor tenminste 10 A.
De druk neemt snel toe.	De luchtstroom wordt onderbroken.	1. Druk op de knop ⏻ om de stroom onmiddellijk uit te schakelen. 2. Controleer de tuitadapter en de opblaaspoort op verstoppingen. 3. Controleer de luchtslang op knikken.

Afvoer

➤ Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of jouw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Sluit de volgende documenten bij, als je het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- Een reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Technische gegevens

	Gale 12 V pomp
Spanning:	12 V⎓
Capaciteit:	100 l/min ± 10%
Bedrijfsduur:	maximaal 15 min
Geluidsemissie:	32 dB
Afmetingen:	280 x 200 x 90 mm
Gewicht:	1,79 kg
Keuring/certificering:	CE UK CA

Voor de actuele EU-verklaring van overeenstemming voor uw toestel gaat u naar de desbetreffende productpagina op dometic.com of neemt u direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer).

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Forklaring af symboler

ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK
Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Betjen ikke den elektriske luftpumpe, hvis den er synligt beskadiget.
- Hvis denne elektriske luftpumpes strømkabel er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.
- Denne elektriske luftpumpe må kun repareres af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.
- Den elektriske luftpumpe må ikke brugs under våde forhold eller nedsænkes i væske. Opbevares et tørt sted.

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Inden du starter den elektriske luftpumpe, skal du kontrollere, at strømkablet og stikket er tørre, og at stikket er fri for rust eller fremmedlegemer.
- Afbryd strømforsyningen til den elektriske luftpumpe
  - før hver rengøring og vedligeholdelse
  - efter hver brug

Fare for kvæstelser

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn), som har begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller er uerfarne eller uvidende, medmindre der er sørget for et passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold børn og kæledyr væk fra den elektriske luftpumpe under drift.
- Ret ikke luftstrømmen mod ansigtet eller kroppen.
- Overhold det anbefalede lufttryk.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på typemærkatet svarer til den fra energiforsyningen.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen ved at trække i kablet.

Leveringsomfang

Komponent	Antal
Elektrisk luftpumpe	1
Luftslange	1
Dyseadapter	6

Korrekt brug

Den elektriske luftpumpe er beregnet til at blive brugt til oppustelige genstande såsom fortelte og telte. Den elektriske luftpumpe er designet til at blive drevet af en jævnstrømsforsyning i et køretøj.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

Teknisk beskrivelse

Den elektriske luftpumpe er udstyret med et trykinduktionssystem og slukker automatisk, så snart det forudindstillede tryk er opnået. Trykinduktionssystemet fungerer med en fejlmargen på ± 0,5 PSI.

Brug af den elektriske luftpumpe

VIGTIGT! Risiko for overophedning

- Sørg for, at den elektriske luftpumpe er tilstrækkeligt ventileret under drift.
- Betjen ikke den elektriske luftpumpe kontinuerligt i mere end 15 minutter, da motoren kan blive overophedet. Lad den elektriske luftpumpe køle af i 30 minutter efter 15 minutters kontinuerlig brug.

BEMÆRK

- Hvis der ikke er trykket på nogen knapper i 30 sekunder, går LCD-skærmen i standbytilstand. Tryk på en vilkårlig knap for at genaktivere.
- I første omgang vil det tage tid, før trykaflæsningen på LCD-skærmen stiger. Dette er normalt, da der i første omgang kræves en stor mængde luft for at fylde luftrammen, før der registreres en betydelig ændring i trykket.

➤ Fortsæt som vist for at bruge den elektriske luftpumpe (fig. 1, side 3 til fig. 10, side 4).

Rengøring og vedligeholdelse

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Forsøg ikke at sætte nogen genstande i oppustningsporten, da disse kan beskadige den interne pumpemekanisme.
- Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

➤ Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

➤ Efter hver brug skal stikket opbevares i den medfølgende åbning.

➤ Når du opbevarer enheden, skal du sørge for, at forsyningsledningen og luftslangen ikke er fanget eller knækket.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Den elektriske luftpumpe virker ikke. LCD-skærmen lyser ikke.	Den elektriske luftpumpe modtager ikke strøm.	➤ Kontrollér, at jævnstrømsstikket er sat helt i stikkontakten. ➤ Tilslut endnu en 12 V⎓ enhed for at kontrollere, om stikkontakten fungerer korrekt.
Den elektriske luftpumpe virker ikke. LCD-skærmen lyser.	Den elektriske luftpumpe modtager ikke nok strøm fra 12 V-strømkilde.	Kontroller, at 12 V-strømkilden er klassificeret til mindst 10 A.
Trykket stiger hurtigt.	Luftstrømmen er blokeret.	1. Tryk på ⏻-knappen for straks at slukke for strømmen. 2. Kontroller dyseadapteren og oppustningsporten for forhindringer. 3. Kontroller luftslangen for knæk.

Bortskaffelse

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

Kontakt en lokal genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Tekniske data

	Gale 12 V pumpe
Spænding:	12 V⎓
Leveringsrate:	100 l/min ± 10%
Driftstid:	maksimalt 15 min.
Lydemission:	32 dB
Mål:	280 x 200 x 90 mm
Vægt:	1,79 kg
Godkendelse/certifikat:	CE UK CA

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, eller till skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com, dometic.com.

Symbolförklaring

VARNING!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

Säkerhetsanvisningar

VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Om den elektriska luftpumpen uppvisar synliga skador får den inte användas.
- Om den elektriska luftpumpen anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon person med motsvarande behörighet.
- Denna elektriska luftpump får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.
- Använd inte den elektriska luftpumpen i våta förhållanden eller nedsänkt i vätska. Förvara på torr plats.

AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Innan den elektriska luftpumpen startas bör du se till att elkabeln och elkontakten är torra och att elkontakten inte är fri från rost och skräp.
- Koppla bort den elektriska luftpumpen från strömförsörjningen
  - alltid före rengöring eller underhåll
  - alltid efter användning

Risk för personskada

- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- Håll barn och husdjur borta från den elektriska luftpumpen medan den är igång.
- Rikta inte luftströmmen mot ansikte eller kropp.
- Följ rekommendationen rörande lufttryck.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.

OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typetiketten med elförsörjningen på plats.
- Ställ inte upp apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Lämna inte apparaten utan uppsikt då den är igång.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.

Leveransomfattning

Komponent	Antal
Elektrisk luftpump	1
Luftslang	1
Munstyckesadapter	6

Avsedd användning

Den elektriska luftpumpen är avsedd att användas för uppblåsbara produkter, bland annat förtält och tält. Den elektriska luftpumpen är utformad för att drivas via likströmsnätet i ett fordon.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

Teknisk beskrivning

Den elektriska luftpumpen har ett tryckinduktionssystem och slås av automatiskt då det förinställda trycket uppnås. Tryckinduktionssystemet har en felmarginal på ± 0,5 psi.

Användning av den elektriska luftpumpen

OBSERVERA! Risk för överhettning

- Se till att det finns tillräckligt med ventilation kring den elektriska luftpumpen då den är igång.
- Använd inte den elektriska luftpumpen i mer än 15 minuter i sträck eftersom motorn kan överhettas. Låt den elektriska luftpumpen svalna i 30 minuter efter 15 minuters användning i ett sträck.

ANVISNING

- Om inga knappar aktiveras under 30 sekunder går LCD-displayen till standbyläge. Tryck på någon av knapparna för att återaktivera.
- I början tar det tid innan trycket som visas på LCD-displayen ökar. Detta är normalt eftersom en stor mängd luft krävs för att fylla luftramen innan någon märkbar förändring i lufttrycket kan avläsas.

➤ Fortsätt så som visas för att använda den elektriska luftpumpen (bild **1**, sida 3 till bild **10**, sida 4).

Rengöring och skötsel

OBSERVERA! Risk för skada

- Försök inte föra in föremål i uppblåsningsöppningen eftersom det kan skada den inre pumpmekanismen.
- Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

➤ Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

➤ Förvara kontakten i den avsedda öppningen efter varje användning.

➤ Se till att elkabeln och luftslangen inte kläms åt eller viks då apparaten ställs undan.

Felsökning

Problem	Möjlig lösning	Åtgärd
Den elektriska luftpumpen fungerar inte. LCD-displayen tänds inte.	Den elektriska luftpumpen får ingen ström.	➤ Kontrollera att DC-kontakten har förts in i uttaget helt och hållet. ➤ Anslut en annan apparat med 12 V-ström⎓ för att kontrollera att uttaget fungerar.
Den elektriska luftpumpen fungerar inte. LCD-displayen tänds.	Den elektriska luftpumpen får inte tillräckligt med ström från 12 V-strömkällan.	Kontrollera att 12 V-strömkällan är klassad för minst 10 A.
Trycket ökar snabbt.	Luftflödet hindras.	1. Tryck på ⏻-knappen för att genast slå av strömmen. 2. Kontrollera om något hindrar luftflödet i munstyckesadaptern eller uppblåsningsporten. 3. Kontrollera om luftslangen vikts.

Bortskaffning

➤ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortskaffar produkten i enlighet med tillämpliga förordningar för bortskaffande.

Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Tekniska data

	Gale 12 V Pump
Spänning:	12 V⎓
Uppblåsningshastighet:	100 l/min ± 10 %
Drifttid:	max 15 min
Bulleremission:	32 dB
Mått:	280 x 200 x 90 mm
Vikt:	1,79 kg
Besiktning/certifikat:	CE UKCA

Se respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (gå till dometic.com/dealer).

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com, dometic.com.

Symbolforklaring

ADVARSEL!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

FORSIKTIG!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

PASS PÅ!
Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

MERK
Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

Sikkerhetsregler

ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i død eller alvorlig skade.
Fare for elektrisk støt

- Den elektriske luftpumpen må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til denne elektriske luftpumpens er skadet, må den skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på denne elektriske luftpumpen må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.
- Ikke bruk den elektriske luftpumpen under våte forhold eller senk ned i væske. Må oppbevares på en tørr plass.

FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.
Fare for elektrisk støt

- Før du starter den elektriske luftpumpen, må du kontrollere at strømkabelen og pluggen er tørre og at pluggen er fri for rust eller fremmedlegemer.
- Koble den elektriske luftpumpen fra strømforsyningen
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk

Fare for personskader

- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold barn og kjæledyr borte fra den elektriske luftpumpen mens den er i drift.
- Ikke rett luftstrømmen mot ansiktet eller kroppen.
- Følg anbefalt lufttrykk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer de for den tilgjengelige strømtilførselen.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
- Bruk enheten kun under oppsikt.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter kabelen.

Leveringsomfang

Komponent	Antall
Elektrisk luftpumpe	1
Luftslange	1
Dyseadapter	6

Tiltenkt bruk

Den elektriske luftpumpen er beregnet på å brukes til oppblåsbare som fortelt og telt. Den elektriske luftpumpen er konstruert for drift fra et likestrømskontakt på et kjøretøy.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

Teknisk beskrivelse

Den elektriske luftpumpen er utstyrt med et trykkinduksjonssystem og slår seg av automatisk så snart det forhåndsinnstilte trykket oppnås. Trykkinduksjonssystemet drives med en feilmargin på ± 0,5 psi.

Bruke den elektriske luftpumpen

PASS PÅ! Fare for overopphetning

- Sørg for at den elektriske luftpumpen er tilstrekkelig ventilert under drift.
- Ikke bruk den elektriske luftpumpen kontinuerlig i mer enn 15 minutter, da motoren kan overopphetes.
  La den elektriske luftpumpen avkjøles i 30 minutter etter 15 minutter med kontinuerlig bruk.

MERK

- Hvis ingen av knappene betjenes på 30 sekunder, går LCD-displayet i standby-modus. Trykk på en hvilken som helst knapp for å aktivere den på nytt.
- Først vil det ta tid før trykkavlesningen på LCD-displayet øker. Dette er normalt, ettersom det i utgangspunktet kreves en stor mengde luft for å fylle luftrammen før det oppdages en betydelig endring i trykket.

➤ Fortsett som vist for å bruke den elektriske luftpumpen (fig. 1, side 3 til fig. 10, side 4).

Rengjøring og vedlikehold

PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke prøv å plassere noen gjenstander i oppblåsingsporten, da disse kan skade den interne pumpemekanismen.
- Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

➤ Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

➤ Etter hver bruk, oppbevar kontakten i den beregnede åpningen.

➤ Når du oppbevarer enheten, må du kontrollere at tilførselsledningen og luftslangen ikke er klemt eller knekket.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Den elektriske luftpumpen fungerer ikke. LCD-displayet lyser ikke.	Den elektriske luftpumpen får ikke strøm.	➤ Kontroller at likestrømspluggen er satt helt inn i kontakten. ➤ Koble til en annen 12 V-⎓ enhet for å sjekke at kontakten fungerer som den skal.
Den elektriske luftpumpen fungerer ikke. LCD-displayet lyser.	Den elektriske luftpumpen får ikke nok strøm fra 12 V-strømtilførselen.	Kontroller at 12 V-strømtilførselen er vurdert til minst 10 A.
Trykket øker raskt.	Luftstrømmen er blokkert.	1. Trykk på ⏻-knappen for å slå av strømmen umiddelbart. 2. Kontroller dyseadapteren og oppblåsingsporten for hindringer. 3. Kontroller om det er knekk på slangen.

Avfallsbehandling

➤ Avhend emballasjen i passende resirkuleringsavfallskasser så langt det er mulig.

Rådfør deg med en lokal resirkuleringsstasjon eller spesialforhandler for detaljer om avhending av produktet i samsvar med gjeldende avhendingsforskrifter.

Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Tekniske spesifikasjoner

	Gale 12 V-pumpe
Spenning:	12 V⎓
Leveringsmengde:	100 l/min ± 10 %
Driftsvarighet:	maksimalt 15 min
Støyutslipp:	32 dB
Mål:	280 x 200 x 90 mm
Vekt:	1,79 kg
Inspeksjon/sertifisering:	CE UK CA

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produktsiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com, dometic.com.

Symbolien selitykset

VAROITUS!
Turvallisuusohje: viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjetta ei noudateta.

HUOMIO!
Turvallisuusohje: viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjetta ei noudateta.

HUOMAUTUS!
viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjetta ei noudateta.

OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.
Sähköiskun vaara

- Sähkötoimista ilmapumppua ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän sähkötoimisen ilmapumpun liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä sähkötoimista ilmapumppua. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.
- Älä käytä tätä sähkötoimista ilmapumppua märissä olosuhteissa äläkä upota sitä mihinkään nesteeseen. Säilytä sitä kuivassa paikassa.

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.
Sähköiskun vaara

- Ennen tämän sähkötoimisen ilmapumpun käynnistämistä varmista, että virtajohto ja pistoke ovat kuivat ja että pistokkeessa ei ole ruostetta tai vieraita aineita.
- Irrota sähkötoiminen ilmapumppu virtalähteestä
  - ennen puhdistusta tai huoltoa
  - aina käytön jälkeen

Loukkaantumisvaara

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Pidä lapset ja lemmikit kaukana sähkötoimisesta ilmapumpusta sen ollessa käynnissä.
- Älä suuntaa ilmavirtaa kasvoihin tai vartaloon.
- Huomioi suositeltu ilmanpaine.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotöihin ilman valvontaa.

HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Älä altista laitetta avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).
- Älä jätä laitetta toimintaan ilman valvontaa.
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

Toimituskokonaisuus

Osa	Määrä
Sähkötoiminen ilmapumppu	1
Ilmaletku	1
Suutinsovitin	6

Käyttötarkoitus

Sähkötoiminen ilmapumppu on tarkoitettu käytettäväksi ilmatäytteisten rakenteiden yhteydessä, mm. etutelttojen ja muiden telttojen täyttämiseen. Tämä sähkötoiminen ilmapumppu on suunniteltu käytettäväksi ajoneuvon tasavirtasyötön avulla.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

Tekninen kuvaus

Tämä sähkötoiminen ilmapumppu on varustettu paineinduktiojärjestelmällä, ja se sammuu automaattisesti heti, kun esiasetettu paine saavutetaan. Paineinduktiojärjestelmä toimii ± 0,5 psi:n tarkkuudella.

Sähkötoimisen ilmapumpun käyttö

HUOMAUTUS! Ylikuumenemisvaara

- Varmista, että sähkötoiminen ilmapumppu on riittävästi tuuletettu käytön aikana.
- Älä käytä sähkötoimista ilmapumppua yhtäjaksoisesti yli 15 minuuttia, koska sen moottori voi ylikuumentua. Anna sähkötoimisen ilmapumpun jäähtyä 30 minuuttia 15 minuutin jatkuvan käytön jälkeen.

OHJE

- Jos mitään painiketta ei ole painettu 30 sekuntiin, laitteen LCD-näyttö siirtyy valmiustilaan. Paina mitä tahansa painiketta aktivoidaksesi sen.
- Aluksi kestää jonkin aikaa, ennen kuin painelukema alkaa kasvaa LCD-näytössä. Tämä on normaalia, koska ilmarungon täyttämiseen tarvitaan aluksi suuri määrä ilmaa, ennen kuin merkittävä muutos voidaan havaita paineessa.

➤ Etene sähkötoimisen ilmapumpun käytössä mallin mukaisesti (kuva **1**, sivulla 3 – kuva **10**, sivulla 4).

Puhdistus ja hoito

HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Älä aseta mitään esineitä täyttöaukkoon, koska ne voivat vaurioittaa pumpun sisäistä mekanismia.
- Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä tai voimakkaita puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

➤ Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

➤ Säilytä tulppaa mukana toimitetussa aukossa jokaisen käytön jälkeen.

➤ Kun varastoit laitteen, varmista, että sen virtajohto ja ilmaletku eivät jää puristuksiin tai mutkalle.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Sähkötoiminen ilmapumppu ei toimi. LCD-näyttö ei ole valaistu.	Sähkötoiminen ilmapumppu ei saa lainkaan virtaa.	➤ Tarkista, että tasavirtapistoke on kokonaan pistorasiassa. ➤ Kytke toinen 12 V:n⎓ laite pistorasian oikean toiminnan tarkistamiseksi.
Sähkötoiminen ilmapumppu ei toimi. LCD-näyttö on valaistu.	Sähkötoiminen ilmapumppu ei saa riittävästi virtaa 12 V:n virtalähteestä.	Tarkista, että 12 V:n virtalähteen jännite on vähintään 10 A.
Paine kasvaa nopeasti.	Ilmanvirtaukselle on este.	1. Paina ⏻ -painiketta kytkeäksesi virran pois välittömästi. 2. Tarkista suuttimen sovitin ja täyttöaukko esteiden varalta. 3. Tarkista ilmaletku jyrkkien mutkien varalta.

Hävittäminen

➤ Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Tekniset tiedot

	Gale 12 V -pumppu
Jännite:	12 V⎓
Syöttönopeus:	100 litraa/minuutissa ± 10 %
Käyttöaika:	enintään 15 minuuttia
Melupäästöt:	32 dB
Mitat:	280 x 200 x 90 mm
Paino:	1,79 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	CE UK CA

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso dometic.com/dealer).

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com, dometic.com.

Пояснение к символам

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО!
Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ!
Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по работе с продуктом.

Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Не эксплуатируйте электрический воздушный насос, если он имеет видимые повреждения.
- Если кабель питания этого электрического воздушного насоса поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание угрозы безопасности.
- Ремонт данного электрического воздушного насоса может производиться только квалифицированным персоналом. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.
- Не используйте электрический воздушный насос во влажных условиях и не погружайте его в какую-либо жидкость. Хранить в сухом помещении.

ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед запуском электрического воздушного насоса убедитесь, что кабель питания и вилка сухие, а на вилке нет ржавчины или посторонних частиц.
- Отсоедяйте электрический воздушный насос от источника питания
  - перед каждой очисткой и уходом
  - после каждого применения

Опасность получения травм

- Лица (в том числе дети), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний не в состоянии пользоваться данным изделием, должны использовать это изделие только под присмотром или после инструктажа ответственного лица.
- Не подпускайте детей и домашних животных к электрическому воздушному насосу во время работы.
- Не направляйте поток воздуха на лицо или тело.
- Следите за рекомендуемым давлением воздуха.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Сравните значения напряжения, указанные на паспортной табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не позволяйте устройству работать без присмотра.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.

Комплект поставки

Деталь	Количество
Электрический воздушный насос	1
Воздушный шланг	1
Адаптер форсунки	6

Использование по назначению

Электрический воздушный насос предназначен для надувных изделий, таких как предпалатки и палатки. Электрический воздушный насос предназначен для работы от розетки постоянного тока автомобиля.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

Техническое описание

Электрический воздушный насос оснащен системой подачи давления и автоматически отключается при достижении заданного давления. Система подачи давления работает с погрешностью ± 0,5 psi.

Использование электрического воздушного насоса

ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева

- Убедитесь, что во время работы электрического воздушного насоса обеспечивается достаточная вентиляция.
- Не эксплуатируйте электрический воздушный насос непрерывно более 15 минут, так как двигатель может перегреться.
  Дайте электрическому воздушному насосу остыть в течение 30 минут после 15 минут непрерывного использования.

УКАЗАНИЕ

- Если в течение 30 секунд не было нажато ни одной кнопки, ЖК-дисплей перейдет в режим ожидания. Нажмите любую кнопку для повторного включения.
- Поначалу потребуется время, чтобы показания давления на ЖК-дисплее начали расти. Это нормально, так как вначале требуется большое количество воздуха для заполнения воздушной камеры, прежде чем будет обнаружено значительное изменение давления.

➤ Действуйте, как показано на рисунке, чтобы использовать электрический воздушный насос (отрис. 1, стр. 3 до рис. 10, стр. 4).

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не пытайтесь поместить какой-либо предмет в отверстие для накачивания, так как это может привести к повреждению внутреннего механизма насоса.
- Не используйте для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, которые могут повредить изделие.

➤ Периодически очищайте продукт влажной тряпкой.

➤ После каждого использования храните штекер в специальном отверстии.

➤ При хранении устройства следите за тем, чтобы шнур питания и воздушный шланг не были пережаты или перекручены.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Устранение
Электрический воздушный насос не работает. ЖК-дисплей не загорается.	Электрический воздушный насос не получает электропитания.	➤ Убедитесь, что вилка постоянного тока полностью вставлена в розетку. ➤ Подключите другой источник питания 12 В⎓ чтобы проверить правильность работы розетки.
Электрический воздушный насос не работает. ЖК-дисплей включается.	Электрический воздушный насос не получает достаточного тока от источника питания 12 В.	Убедитесь, что источник питания 12 В рассчитан не менее чем на 10 А.
Давление быстро возрастает.	Воздушный поток затруднен.	1. Нажмите кнопку ⏻, чтобы немедленно выключить питание. 2. Проверьте адаптер форсунки и канал накачки на наличие препятствий. 3. Проверьте воздушный шланг на наличие перегибов.

Утилизация

➤ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.

Гарантия

Действует установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

Технические характеристики

	Насос Gale 12 В
Напряжение:	12 В⎓
Скорость подачи:	100 л/мин ± 10%
Время работы:	максимум 15 мин
Акустическая эмиссия:	32 дБ
Размеры:	280 x 200 x 90 мм
Вес:	1,79 кг
Испытания/сертификат:	CE UK CA

Актуальную декларацию соответствия ЕС для вашего устройства смотрите на странице соответствующего продукта на dometic.com или свяжитесь с производителем напрямую (см. dometic.com/dealer).

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com, dometic.com.

Objaśnienie symboli

OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.
Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać elektrycznej pompy powietrza, jeśli ma ona widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód elektrycznej pompy powietrza ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi zostać on wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw elektrycznej pompy powietrza mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- Nie używać elektrycznej pompy powietrza w wilgotnych warunkach ani nie zanurzać w jakiejkolwiek cieczy. Przechowywać w suchym miejscu.

OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.
Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem elektrycznej pompy powietrza upewnić się, że przewód zasilający i wtyczka są suche, a na wtyczce nie ma rdzy ani ciał obcych.
- Odłączyć elektryczną pompę powietrza od zasilania
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją
  - po każdym użyciu

Ryzyko obrażeń

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od elektrycznej pompy powietrza podczas jej pracy.
- Nie kierować strumienia powietrza na twarz lub ciało.
- Przestrzegać zalecanego ciśnienia powietrza.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
- Używać urządzenie tylko pod nadzorem.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.

W zestawie

Element	Ilość
Elektryczna pompa powietrza	1
Wąż do nadmuchiwania	1
Adapter dyszy	6

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna pompa powietrza przeznaczona jest do nadmuchiwania takich przedmiotów jak przedsionki i namioty. Elektryczna pompa powietrza została zaprojektowana do zasilania z sieci prądu stałego w pojeździe.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

Opis techniczny

Elektryczna pompa powietrza wyposażona jest w system indukcji ciśnienia i wyłącza się automatycznie po osiągnięciu zadanego ciśnienia. System indukcji ciśnienia działa z marginesem błędu wynoszącym ± 0,5 psi.

Używanie elektrycznej pompy powietrza

UWAGA! Ryzyko przegrzania

- Upewnić się, że elektryczna pompa powietrza jest odpowiednio wentylowana podczas pracy.
- Nie używać elektrycznej pompy powietrza w sposób ciągły dłużej niż 15 minut, ponieważ może dojść do przegrzania silnika.
  Po 15 minutach ciągłego użytkowania należy pozostawić elektryczną pompę powietrza do ostygnięcia na 30 minut.

WSKAZÓWKA

- Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz LCD przejdzie w tryb czuwania. Nacisnąć dowolny przycisk, aby ponownie aktywować.
- Początkowo potrzeba czasu, aby odczyt ciśnienia na wyświetlaczu LCD wzrósł. Jest to normalne, ponieważ początkowo do napełnienia ramy powietrznej potrzebna jest duża ilość powietrza, zanim zostanie wykryta znacząca zmiana ciśnienia.

➤ Aby użyć elektrycznej pompy powietrza, należy postępować zgodnie z ilustracjami (rys. 1, strona 3 do rys. 10, strona 4).

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie próbować wkładać żadnych przedmiotów do portu pompowania, ponieważ mogą one uszkodzić wewnętrzny mechanizm pompy.
- Do czyszczenia nie należy używać ostrych ani twardych przedmiotów lub środków czyszczących – mogą one uszkodzić produkt.

➤ Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

➤ Po każdym użyciu należy przechowywać wtyczkę w przewidzianym do tego celu otworze.

➤ Podczas przechowywania urządzenia zwrócić uwagę, aby przewód zasilający i wąż do nadmuchiwania nie były zakleszczone lub zagięte.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Elektryczna pompa powietrza nie działa. Wyświetlacz LCD nie podświetla się.	Elektryczna pompa powietrza nie otrzymuje żadnego zasilania.	➤ Sprawdzić, czy wtyczka prądu stałego jest całkowicie włożona do gniazda. ➤ Podłączyć inne urządzenie 12 V⎓ aby sprawdzić poprawność działania gniazda.
Elektryczna pompa powietrza nie działa. Wyświetlacz LCD podświetla się.	Elektryczna pompa powietrza nie otrzymuje wystarczającego prądu ze źródła zasilania 12 V.	Sprawdzić, czy źródło zasilania 12 V ma obciążalność co najmniej 10 A.
Ciśnienie szybko wzrasta.	Przepływ powietrza jest utrudniony.	1. Nacisnąć przycisk ⏻, aby natychmiast wyłączyć zasilanie. 2. Sprawdzić, czy w adapterze dyszy i porcie pompowania nie ma zatorów. 3. Sprawdzić, czy wąż do nadmuchiwania nie jest zagięty.

Utylizacja

➤ Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyclingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacja o przyczynie reklamacji lub opis wady

Dane techniczne

	Gale Pompa 12 V
Napięcie:	12 V⎓
Wydajność:	100 l/min ± 10%
Czas pracy:	maksymalnie 15 minut
Emisja hałasu:	32 dB
Wymiary:	280 x 200 x 90 mm
Masa:	1,79 kg
Kontrola/certyfikat:	CE UKCA

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz dometic.com/dealer).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com, dometic.com.

Vysvetlenie symbolov

VÝSTRAHA!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

UPOZORNENIE!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

POZOR!
Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA
Doplnkové informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte elektrickú vzduchovú pumpu, ak je viditeľne poškodená.
- Ak je napájací kábel tejto elektrickej vzduchovej pumpy poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tejto elektrickej vzduchovej pumpy smie vykonávať len spôsobilý personál. Neodborné opravy môžu viesť k značným nebezpečenstvám.
- Nepoužívajte elektrickú vzduchovú pumpu vo vlhkých podmienkach ani ju neponárajte do žiadnych kvapalín. Skladujte na suchom mieste.

UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred spustením elektrickej vzduchovej pumpy sa uistite, že napájací kábel a zástrčka sú suché a zástrčka je bez hrdze alebo cudzích predmetov.
- Odpojte elektrickú vzduchovú pumpu od zdroja napájania
  - pred každým čistením a údržbou
  - po každom použití

Nebezpečenstvo poranenia

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- Počas prevádzky udržiavajte deti a domáce zvieratá mimo dosahu elektrického vzduchového čerpadla.
- Nemierte prúd vzduchu na tvár alebo telo.
- Dodržiavajte odporúčaný tlak vzduchu.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či údaje o napätí na typovom štítku súhlasia s existujúcim zdrojom napätia.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Zariadenie prevádzkujte len pod dozorom.
- Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

Rozsah dodávky

Diel	Počet
Elektrická vzduchová pumpa	1
Vzduchová hadica	1
Adaptér trysky	6

Zamýšľané použitie

Elektrická vzduchová pumpa je určená na použitie na nafukovacích položkách, ako sú stany pre dĺžky a stany. Elektrická vzduchová pumpa je dimenzovaná na prevádzku zo zdroja jednosmerného prúdu vozidla.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

Technický opis

Elektrická vzduchová pumpa je vybavená systémom indukcie tlaku a vypne sa automaticky, akonáhle sa dosiahne prednastavený tlak. Tlakový indukčný systém sa prevádzkuje s chybovým rozpätím ± 0,5 psi.

Použitie elektrickej vzduchovej pumpy

POZOR! Nebezpečenstvo prehriatia

- Uistite sa, že sa elektrická vzduchová pumpa dostatočne odvetráva počas prevádzky.
- Elektrickú vzduchovú pumpu nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 15 minút, pretože motor sa môže prehrievať. Po 15 minútach nepretržitého používania nechajte elektrickú vzduchovú pumpu chladnúť po dobu 30 minút.

POZNÁMKA

- Ak počas 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, LCD displej prejde do pohotovostného režimu. Stlačením akéhokoľvek tlačidla ho opätovne aktivujete.
- Najprv potrvá určitý čas, kým sa tlak načíta na LCD displeji na zvýšenie. Je to normálne, keďže na začiatku sa na naplnenie vzduchového rámu vyžaduje veľké množstvo vzduchu, než sa prejaví významná zmena tlaku.

➤ Pri použití elektrickej vzduchovej pumpy postupujte podľa zobrazenia (obr. 1, strane 3 až obr. 10, strane 4).

Čistenie a údržba

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Nepokúšajte sa do plniaceho otvoru vkladať žiadne predmety, keďže by mohli poškodiť vnútorný mechanizmus pumpy.
- Nepoužívajte na čistenie ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

➤ Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

➤ Po každom použití uložte zástrčku do určeného otvoru.

➤ Pri skladovaní zariadenia zaistite, aby sa napájací kábel a vzduchová hadica nezachytili ani nezalomili.

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Elektrická vzduchová pumpa nefunguje. LCD displej sa nerozsvieti.	Elektrická vzduchová pumpa neprijíma žiadnu energiu.	➤ Skontrolujte úplné zasunutie DC konektora do zásuvky. ➤ Pripojte iné 12 V⎓ zariadenie na kontrolu správnej funkcie zásuvky.
Elektrická vzduchová pumpa nefunguje. LCD displej sa rozsvieti.	Elektrická vzduchová pumpa neprijíma dostatočný prúd z 12 V zdroja energie.	Skontrolujte, či sa zdroj 12 V napája aspoň 10 A.
Tlak sa zvyšuje rýchlo.	Prúd vzduchu je zablokovaný.	1. Stlačením tlačidla ⏻ ihneď vypnite napájanie. 2. Skontrolujte adaptér trysky a nafukovací port kvôli zablokovaniu. 3. Skontrolujte vzduchovú hadicu kvôli zalomeniam.

Likvidácia

➤ Vždy, keď je to možné, umiestnite obalový materiál do príslušných nádob na recyklovaný odpad.

Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozrite dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému výrobku musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy
- dôvod reklamácie alebo opis chyby

Technické údaje

	Pumpa Gale 12 V
Napätie:	12 V⎓
Dodávaný výkon:	100 l/min ± 10 %
Doba prevádzky:	maximálne 15 min
Emisie hluku:	32 dB
Rozmery:	280 x 200 x 90 mm
Hmotnosť:	1,79 kg
Skúška/certifikát:	CE UK CA

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com, dometic.com.

Vysvětlení symbolů

VÝSTRAHA!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.
Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Nepoužívejte elektrické vzduchové čerpadlo, pokud je viditelně poškozené.
- Pokud je napájecí kabel tohoto elektrického vzduchového čerpadla poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Toto elektrické vzduchové čerpadlo smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.
- Elektrické vzduchové čerpadlo nepoužívejte ve vlhkém prostředí ani jej neponořujte do žádné kapaliny. Uchovávejte na suchém místě.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.
Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před spuštěním elektrického vzduchového čerpadla se ujistěte, že jsou napájecí kabel a zástrčka suché a že zástrčka není zrezivělá nebo neobsahuje cizí tělesa.
- Odpojte elektrické vzduchové čerpadlo od napájení
  - před každým čištěním a údržbou
  - po každém použití

Riziko zranění

- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- Během provozu udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah elektrického vzduchového čerpadla.
- Nesměrujte proud vzduchu na obličej nebo na tělo.
- Dodržujte doporučený tlak vzduchu.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údaji pro zdroje napájení.
- Přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Nenechávejte přístroj pracovat bez dozoru.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.

Obsah dodávky

Součást	Množství
Elektrické vzduchové čerpadlo	1
Vzduchová hadice	1
Adaptér trysky	6

Použití v souladu s účelem

Elektrické vzduchové čerpadlo je určeno pro nafukovací zařízení, jako jsou markýzy a stany. Elektrické vzduchové čerpadlo je určeno k napájení ze stejnosměrné zásuvky vozidla.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

Technický popis

Elektrické vzduchové čerpadlo je vybaveno systémem indukce tlaku a automaticky se vypne, jakmile je dosaženo nastaveného tlaku. Tlakový indukční systém pracuje s chybou ± 0,5 psi.

Používání elektrického vzduchového čerpadla

POZOR! Riziko přehřátí

- Ujistěte se, že je elektrické vzduchové čerpadlo během provozu dostatečně větráno.
- Elektrické vzduchové čerpadlo nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, protože by se motor mohl přehřát. Po 15 minutách nepřetržitého používání nechte elektrické vzduchové čerpadlo 30 minut vychladnout.

POZNÁMKA

- Pokud po dobu 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, přejde LCD displej do pohotovostního režimu. Stisknutím libovolného tlačítka jej znovu aktivujete.
- Zpočátku bude chvíli trvat, než se hodnota tlaku na LCD displeji zvýší. To je normální, protože k naplnění vzduchového rámu je zpočátku zapotřebí velké množství vzduchu, než se projeví výrazná změna tlaku.

➤ Při použití elektrického vzduchového čerpadla postupujte podle obrázku (obr. **1**, strana 3 až obr. **10**, strana 4).

Čištění a péče

POZOR! Nebezpečí poškození

- Do nafukovacího otvoru se nepokoušejte vkládat žádné předměty, protože by mohly poškodit vnitřní mechanismus čerpadla.
- K čištění nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

➤ Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

➤ Po každém použití uložte zástrčku do připraveného otvoru.

➤ Při skladování přístroje dbejte na to, aby přívodní kabel a vzduchová hadice nebyly zachycené nebo zalomené.

Odstraňování poruch a závad

Problém	Možný důvod	Náprava
Elektrické vzduchové čerpadlo nefunguje. LCD displej nesvítí.	Elektrické vzduchové čerpadlo není napájeno.	➤ Zkontrolujte, zda je zástrčka stejnosměrného proudu zcela zasunuta do zásuvky. ➤ Připojte jiné 12 V⎓ zařízení, abyste zkontrolovali správnou funkci zásuvky.
Elektrické vzduchové čerpadlo nefunguje. LCD displej svítí.	Elektrické vzduchové čerpadlo nedostává dostatečný proud ze zdroje 12 V.	Zkontrolujte, zda je zdroj napájení 12 V dimenzován alespoň na 10 A.
Tlak rychle roste.	Proudění vzduchu je blokováno.	1. Stisknutím tlačítka ⏻ okamžitě vypněte napájení. 2. Zkontrolujte, zda nejsou překážky v adaptéru trysky a nafukovacím otvoru. 3. Zkontrolujte, zda není vzduchová hadice zkroucená.

Likvidace

➤ Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob.

Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- Důvod reklamace nebo popis závady

Technické údaje

	Čerpadlo Gale 12 V
Napětí:	12 V⎓
Rychlost huštění:	100 l/min ± 10 %
Pracovní doba:	maximálně 15 minut
Hlukové emise:	32 dB
Rozměry:	280 × 200 × 90 mm
Hmotnost:	1,79 kg
Kontrola/certifikát:	CE UK CA

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com, dometic.com.

Szimbólumok magyarázata

FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

Biztonsági intézkedések

FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.
Áramütés miatti veszély

- Ha az szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja az elektromos légszivattyút.
- Ha az elektromos légszivattyú tápkábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek az elektromos légszivattyún. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- Ne használja az elektromos légszivattyút nedves környezetben, és ne merítse bele semmilyen folyadékba. Tárolja száraz helyen.

VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.
Áramütés miatti veszély

- Az elektromos légszivattyú beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a dugó száraz, és a dugó nem tartalmaz rozsdát vagy idegen anyagokat.
- Válassza le az elektromos légszivattyút az áramellátásról
  - minden tisztítás és ápolás előtt
  - minden használat után

Sérülésveszély

- A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- Működés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat az elektromos légszivattyútól.
- Ne irányítsa a légáramot az arcra vagy a testre.
- Tartsa be az ajánlott légnyomást.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- Ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.

A csomag tartalma

Szerkezeti elem	Mennyiség
Elektromos légszivattyú	1
Légtömlő	1
Fúvókaadapter	6

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos légszivattyú olyan felfújható eszközökhöz lett tervezve, mint az elősátrak és a sátrak. Az elektromos légszivattyú a jármű egyenáramú áramellátásáról történő üzemeltetésre készült.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

Műszaki leírás

Az elektromos légszivattyú nyomásindukciós rendszerrel van felszerelve, és automatikusan kikapcsol, amint az előre beállított nyomást elérte. A nyomásindukciós rendszer ± 0,5 psi hibahatárral működik.

Az elektromos légszivattyú használata

FIGYELEM! Túlmelegedés kockázata

- Gondoskodjon arról, hogy az elektromos légszivattyú működés közben megfelelően szellőztetve legyen.
- Ne működtesse az elektromos légszivattyút 15 percnél hosszabb ideig folyamatosan, mert a motor túlmelegedhet.
  15 perc folyamatos használat után hagyja az elektromos légszivattyút 30 percig hűlni.

MEGJEGYZÉS

- Ha 30 másodpercig nem nyomja meg a gombokat, az LCD-kijelző készenléti üzemmódba kerül. Nyomja meg az egyik gombot az újraaktiváláshoz.
- Először időbe telik, amíg az LCD-kijelzőn megjelenő nyomásérték növekedni kezd. Ez normális, mivel kezdetben nagy mennyiségű levegőre van szükség a légkeret feltöltéséhez, mielőtt jelentős nyomásváltozás észlelhető lenne.

➤ Az elektromos légszivattyú üzemeltetéséhez járjon el az alábbi módon (1. ábra, 3. oldal – 10. ábra, 4. oldal).

Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne próbáljon meg semmilyen tárgyat a felfúvónyílásba helyezni, mivel ezek károsíthatják a belső szivattyúmechanizmust.
- Ne használjon éles vagy kemény tárgyakat vagy tisztítóeszközöket a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

➤ Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

➤ Minden használat után tárolja a dugót az előírt nyílásban.

➤ A készülék tárolásakor ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a légtömlő ne legyen beszorulva vagy elgörbülve.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az elektromos légszivattyú nem működik. Az LCD-kijelző nem világít.	Az elektromos légszivattyú nem kap áramot.	➤ Ellenőrizze, hogy az egyenáramú dugó teljesen be van-e dugva az aljzatba. ➤ Dugjon be egy másik 12 V-os⎓ készüléket, hogy ellenőrizze az aljzat megfelelő működését.
Az elektromos légszivattyú nem működik. Az LCD-kijelző világít.	Az elektromos légszivattyú nem kap elég áramot a 12 V-os áramforrásból.	Ellenőrizze, hogy a 12 V-os áramforrás legalább 10 A teljesítményű-e.
A nyomás gyorsan növekszik.	A légáramlást blokkolja valami.	1. Nyomja meg a(z) ⏻ gombot az azonnali kikapcsoláshoz. 2. Ellenőrizze a fúvóka-adaptert és a felfúvónyílást, hogy nincs-e benne akadály. 3. Ellenőrizze a légtömlő elgörbülését.

Ártalmatlanítás

➤ A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni.

A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél.

Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Műszaki adatok

	Gale 12 V-os szivattyú
Feszültség:	12 V⎓
Szállítási sebesség:	100 l/perc ± 10%
Üzemeltetési idő:	maximum 15 perc
Zajkibocsátás:	32 dB
Méretek:	280 x 200 x 90 mm
Súly:	1,79 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:	CE UK CA

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445103533 2021-10-21

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden